

## Программа защиты прав в учреждениях долгосрочного ухода

### ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРОГРАММА ЗАЩИТЫ ПРАВ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ДОЛГОСРОЧНОГО УХОДА?

Правозащитники в учреждениях долгосрочного ухода отстаивают интересы людей, находящихся в больницах и домах для престарелых, пансионатах и других аналогичных учреждениях по уходу за взрослыми людьми. Они помогают решать различные проблемы, возникающие у таких пациентов, и добиваются изменений на местном, национальном уровне и уровне штатов, необходимых для улучшения работы всей системы по уходу за пожилыми американцами. Хотя большинство людей обеспечено хорошим уходом в учреждениях долгосрочного ухода, все-таки, слишком многим не уделяется необходимого внимания, и кроме того там имеют место неприятные инциденты психологических, физических и других злоупотреблений. Вот почему тысячи подготовленных добровольцев – правозащитников регулярно посещают учреждения долгосрочного ухода, проверяют существующие там условия проживания и ухода и представляют интересы тех, кто не может постоять за себя.

### НЕМНОГО ИСТОРИИ

Программа защиты прав добровольцами – правозащитниками была начата в 1972 году в качестве демонстрационной программы и сегодня, благодаря Закону о пожилых американцах, выполнением которого занимается Администрация по делам престарелых (АоА), она осуществляется во всех штатах. Добровольцы – правозащитники работают в сотнях различных мест по всей стране, защищая интересы местного населения.

### РЕЗУЛЬТАТЫ

В 2002 году около 10 800 добровольцев, 8 200 из которых имели право расследовать жалобы, а также более 1 060 оплачиваемых

правозащитников работали в 578 местах по всей стране. Эти правозащитники проверили более 261 000 жалоб, поступивших от 158 413 человек, и предоставили информацию о долгосрочном уходе 297 000 людей. Наиболее распространенной жалобой было отсутствие необходимого ухода из-за недостатка персонала.

### ПРАВА ПРОЖИВАЮЩИХ

Правозащитники помогают проживающим в учреждениях долгосрочного ухода, а также их семьям и друзьям понять те права, которые гарантированы как федеральным законом, так и законами многих штатов, и пользоваться этими правами. Проживающие в таких учреждениях люди имеют право:

- на уважительное обращение, не унижающее их достоинство;
- на отказ от химических препаратов и других приспособлений, ограничивающих их движение;
- управлять своими собственными финансами;
- подавать жалобы без боязни преследования за них;
- общаться в личном порядке с любым человеком по своему выбору;
- вести личную переписку;
- на конфиденциальность в отношении личных и медицинских данных;
- обращаться за помощью на федеральном уровне и уровне штата без всякой дискриминации;
- на получение перед помещением в данное учреждение полной информации о своих правах, предоставляемых услугах и всех взимаемых платах; и на заблаговременное

получение уведомления о переводе в другое учреждение или выписке.

**Словарь Уэбстера определяет шведское слово *ombudsman* (правозащитник) как “официальное государственное лицо, назначенное для проверки жалоб граждан в отношении местных или национальных правительственных ведомств, которые могут ущемлять права этих граждан”.**

## ОБЯЗАННОСТИ ПРАВОЗАЩИТНИКОВ

Обязанности правозащитников, изложенные в Разделе VII Закона о пожилых американцах, включают в себя:

- выявление, проверку и урегулирование жалоб, поданных кем-либо из проживающих в учреждениях долгосрочного ухода, или от их имени;
- предоставление проживающим информации об имеющихся в рамках долгосрочного ухода услугах;
- представление в правительственных ведомствах интересов проживающих и поиск административных, правовых и других ресурсов для защиты их прав;
- анализ, комментарии и рекомендации в отношении изменений в существующих законах и нормативах, связанных со здоровьем, безопасностью, благосостоянием и правами проживающих;
- просвещение и информирование потребителей и общественности по вопросам и проблемам, связанным с долгосрочным уходом, а также оказание содействия представителям общественности, желающим прокомментировать указанные выше законы, нормативы, политику и меры;
- содействие созданию общественных организаций для участия в данной программе;
- предоставление технической поддержки для

создания советов для проживающих и их семей с целью защиты благосостояния и прав проживающих, и

- содействие тем изменениям, которые повышают качество жизни людей, находящихся в учреждениях долгосрочного ухода, и качество ухода за ними.

## РЕСУРСЫ

Национальный центр ресурсов правозащитников людей, проживающих в учреждениях долгосрочного ухода (National Long-Term Care Ombudsman Resource Center), которым управляет Национальная коалиция граждан за реформы больниц для престарелых (NCCNHR) совместно с Национальной ассоциацией учреждений штатов по делам престарелых, предоставляет помощь по телефону и организует интенсивные ежегодные учебные курсы для содействия правозащитникам в их тяжелой работе. Работа Центра финансируется Администрацией по делам престарелых. NCCNHR, расположенная в Вашингтоне, округ Колумбия, также имеет многочисленные ресурсы для помощи проживающим в учреждениях долгосрочного ухода и их семьям. Свяжитесь с NCCNHR по телефону: 202-332-2275 или посетите сайт: [www.nccnhr.org](http://www.nccnhr.org).

Для того, чтобы связаться с местным правозащитником или правозащитником штата, посетите сайт ресурсного центра по адресу: [www.ltombudsman.org](http://www.ltombudsman.org) и щелкните квадрат “Who Are Ombudsmen?” Вы также можете позвонить в Локатор помощи престарелым AoA по телефону: 1-800-677-1116 и спросить о местной программе защиты прав проживающих в учреждениях долгосрочного ухода или окружном ведомстве по делам престарелых, ближе всего расположенном к больнице для престарелых или аналогичному учреждению, в котором находится ваш пациент. Окружное ведомство или выступает в роли спонсора правозащитной программы, или располагает информацией о местонахождении такой программы. Мы можете также связаться с местным правозащитником через офис правозащитника штата, работающего в учреждениях долговременного ухода (State Long-Term Care Ombudsman), который обычно располагается в Офисе штата по делам престарелых (State Office on Aging).

В Центре по услугам Медикейд и Медикэр можно получить бесплатный 37-страничный *Справочник для выбора больницы для престарелых (Guide to Choosing a Nursing Home)*. Позвоните по телефону: 1-800-Medicare (1-800-633-4227) или посмотрите его на сайте:

### ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Администрация по делам престарелых осознает важность того, чтобы потребители, специалисты, занимающиеся различными исследованиями люди и студенты могли быстро и легко получать необходимую информацию. На нашем сайте находится информация, предназначенная для пожилых людей, их семей, а также специалистов, занимающихся программами и услугами для престарелых, и рассказывающая об этих людях. Для получения более подробной информации об Администрации, пожалуйста, свяжитесь с Администрацией по делам престарелых Министерства здравоохранения и социального обеспечения: Вашингтон, округ Колумбия, 20201; телефон: (202) 401-4541; факс: (202) 357-3560; Эл. почта: [aoainfo@aoa.gov](mailto:aoainfo@aoa.gov); или посетите наш сайт по адресу: [www.aoa.gov](http://www.aoa.gov)